

## SEMINARIO NAZIONALE

### *PROCEDURE DI VALUTAZIONE E RICONOSCIMENTO DEI TITOLI DI STUDIO ESTERI NELLE ISTITUZIONI AFAM*

Roma, Accademia Nazionale di Danza 19 – 20 marzo 2015

Criticità riscontrate nella produzione del DS e indicazioni  
operative

Il modello di DS aggiornato al 2015

Fabrizio Fanticini



A.A.:

Si riferisce all'anno accademico durante il quale è stata somministrata la formazione

Crediti, voto e data d'esame (può differire dall'a.a. di somministrazione dell'attività)

Riportarne il o i nomi del Docente/i dell'attività formativa

A.A.	Attività formativa	Docente	crediti CFA/ ECTS	Voto	Data

Attività formativa:

Riportarne la denominazione, tradotta nella versione inglese del DS

Totale crediti CFA/ECTS

Il totale dei crediti non deve per nessun motivo superare quello stabilito per conseguire il titolo (180 o 120). Le eventuali attività formative seguite volontariamente dallo studente verranno dichiarate in una apposita tabella al punto 6

6.1 Additional information:

Additional credits gained by the student for voluntary activities:

A.Y.	Subject	Teacher	CFA / ECTS credits	Grade	Date
2011/2012	Istituzioni di Composizione	Xxxxx Xxxx	3	28	28/06/2012

Total additional CFA/ECTS credits:

3

Nella colonna dei crediti, aggiungendo asterischi il cui significato sarà spiegato nelle note, sarà possibile indicare eventuali riconoscimenti di crediti pregressi, e/o attività sostituite integralmente o parzialmente durante periodi riconosciuti di mobilità all'estero per studio.

#### 4.3 Programme details and the individual grades, marks, credits obtained

A.Y.	Subject	Teacher	CFA / ECTS credits
2011/2012	Fundamentals of Composition and Analysis I		5 ***
2011/2012	History and Esthetics of Music I	xxxxx	5*

#### Note:

- \* Replaced by activities carried out during Erasmus study period abroad
- \*\* Partially replaced by activities carried out during Erasmus study period abroad
- \*\*\* Recognition of prior learning.

Nel caso di mobilità internazionale per studio, le attività seguite all'estero che hanno prodotto il riconoscimento di crediti verranno indicate nella apposita tabella sotto quella del piano di studi originale

#### Activities carried out abroad at Joseph Haydn Konservatorium des Landes Burgenland di Eisenstadt – Austria.

A.Y.	Subject	Teacher	ECTS credits	Date
2006/07	<i>Violine</i>	xxxxx,	6	08/03/2013
2006/2007	<i>History and aesthetics of Classical and Romantic music</i>	xxxxx,	5	12/03/2013



Della prova finale verrà descritta sinteticamente la modalità di svolgimento e ne verranno riportati i contenuti:

Il titolo della tesi se prevista e il programma della prova pratica

#### Final exam

The final exam will consist of an interpretation-performance based on the student's major and the discussion of an essay of adequate artistic and scientific value

#### Thesis title:

Tre Opere per violino solo degli anni Venti.

#### Performance part:

Paul Hindemith, Sonata per violino solo n. 2 op. 31

Eugène Ysaÿe, Sonata per violino solo n. 4 op. 27

Karl Amadeus Hartmann, Suite per violino solo n. 2

## 4.4 Sistema di valutazione e distribuzione statistica

Breve descrizione del sistema di valutazione, relativamente agli esami dei corsi con esclusione degli esami finali (di diploma accademico)

Classificazione  
ISCED:

Codice  
Area

Livello  
del titolo

4.4 Grading scheme and, if available, grade distribution guidance:  
The Italian grading system is based on a maximum of 30 points with 18 as the lowest passing grade. 30 Cum Laude may also be awarded.

ECTS table of course grades.

ECTS table of course grades.

	ISCED CODE 0215													
	Music and performing arts													
	MUSIC, II cycle- EQF 7													
Grading scale	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	30 Cum Laude
%	1,08	0,13	1,13	1,78	1,21	0,78	3,47	3,73	5,16	9,23	13,87	7,28	33,16	17,99
Cumulative %	100,00	98,92	98,79	97,66	95,88	94,67	93,89	90,42	86,69	81,53	72,30	58,43	51,15	17,99

Percentuale  
di ogni  
singolo  
voto

Percentual  
e  
cumulativa

# 4.5 Sistema di valutazione e distribuzione statistica dei voti della prova finale

Breve descrizione del sistema di valutazione, relativamente agli esami finali (di diploma accademico)

## 4.5 Overall classification of the qualification:

The final grade is based on a scale of 0-110, with 60/110 as the lowest passing grade. To the highest grade of 110/110, "Cum Laude" may be added but only with the unanimous decision of the examining board. The final grade is based on the curriculum as well as the final test grade. The final test consists of a practical exercise and an essay. For the final grade the practical exercise and the essay are weighed differently.

Final grade: 110/110 Cum Laude

Date (dd/mm/yyyy): 09/03/2013

ECTS table for final grades

ECTS table for final grades

ISCED CODE 0215																		Music and performing arts						MUSIC_II cycle- EQF 7					
Grading scale	92	95	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	110 Cum Laude												
%	0,70	1,70	2,70	5,70	8,00	2,10	5,10	4,30	2,00	2,80	4,90	6,29	2,80	8,39	5,59	10,49	27,45												
Cumulative %	100,00	99,30	97,60	95,90	90,20	82,20	80,10	75,00	70,70	68,70	65,90	61,00	54,71	51,91	43,52	37,93	27,44												

Classificazione e ISCED:

Codice

Area

Livello del titolo

Percentuale di ogni singolo voto

Percentuale cumulativa



# Come predisporre le tabelle del 4.4

## Operazioni preliminari

- Raccogliere i voti positivi attribuiti al gruppo di riferimento identificato nei tre anni precedenti per i corsi di primo livello e nei due anni precedenti per i corsi di secondo livello, iniziando a conteggiarli da quelli assegnati nella prima sessione di esami, quella estiva, del primo anno e terminando con la terza, quella primaverile, del 2/3 anno.
- Disaggregare i voti, sia disciplinari che finali, attribuiti nei corsi di I livello (triennio) e di II livello (biennio). Calcolare la distribuzione percentuale dei voti raccolti per tale gruppo di riferimento ed inserirli nella colonna “Percentuale” (%) relativa ad ogni voto.
- Risulteranno così quattro gruppi di dati aggregati per esami disciplinari di I livello, esami disciplinari di II livello, esami finali di I livello, esami finali di II livello.



- Successivamente, calcolare ed inserire la percentuale cumulativa per ognuno dei quattro gruppi di aggregazione, utilizzando questa formula:

$$100 / (\text{totale degli esami positivi del singolo gruppo di aggregazione}) * (\text{N. esami con voto X})$$

È importante che il campione utilizzato sia statisticamente significativo, in particolar modo per i voti finali di Diploma Accademico. Se il campione è ritenuto statisticamente non significativo si suggerisce di non elaborare la tabella e inserire la dicitura *Dati non disponibili* (nella versione inglese *Data not available*).

# Esempio di elaborazione

<b>Grades used in institution (from highest to lowest passing grade)</b>	<b>Number of passing grades awarded to the reference group</b>	<b>Percentage of each grade with respect to the total passing grades awarded</b>	<b>Cumulative percentage of passing grades awarded</b>
10	50	5%	5%
9	100	10%	15%
8	350	35%	50%
7	300	30%	80%
6	200	20%	100%
Total:	1000	100%	

# L'intestazione – il codice ISCED e il livello della qualifica

## Appendix I. ISCED fields of education and training

Broad field	Narrow field	Detailed field
00 Generic programmes and qualifications	001 Basic programmes and qualifications 002 Literacy and numeracy 003 Personal skills and development	0011 Basic programmes and qualifications 0021 Literacy and numeracy 0031 Personal skills and development
01 Education	011 Education	0111 Education science 0112 Training for pre-school teachers 0113 Teacher training without subject specialisation 0114 Teacher training with subject specialisation
02 Arts and humanities	021 Arts	0211 Audio-visual techniques and media production 0212 Fashion, interior and industrial design 0213 Fine arts 0214 Handicrafts 0215 Music and performing arts

ECTS table for final grades

ISCED CODE 0215					Music and performing arts						II cycle- EQF 7						
Grading scale	92	95	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	Cum Laude
%	0,20	0,04	0,84	1,03	0,95	2,31	4,52	6,34	2,10	0,57	5,89	6,35	11,76	16,54	18,50	15,30	6,76
Cumulative %	100,00	99,80	99,76	98,92	97,89	96,94	94,63	90,11	83,77	81,67	81,10	75,21	68,86	57,10	40,56	22,06	6,76



# I codici ISCED per gli Istituti AFAM

**International Standard Classification of Education:  
Fields of Education and Training 2013  
(ISCED-F 2013 codes)**

Broad field	Narrow field	Detailed field
00 Generic programmes and qualifications	001 Basic programmes and qualifications 002 Literacy and numeracy 003 Personal skills and development	0011 Basic programmes and qualifications 0021 Literacy and numeracy 0031 Personal skills and development
01 Education	011 Education	0111 Education science 0112 Training for pre-school teachers 0113 Teacher training without subject specialization 0114 Teacher training with subject specialization
02 Arts and humanities	021 Arts	0211 Audio-visual techniques and media production 0212 Fashion, interior and industrial design 0213 Fine arts 0214 Handicrafts 0215 Music and performing arts

*Istituti Superiori per le Industrie Artistiche (ISIA) e l'Academy of Costume and Fashion:*  
codice  
**ISCED 0212**  
**(Fashion, interior and industrial design)**

*Accademie di Belle Arti:*  
codice  
**ISCED 0213 (Fine arts)**

*Conservatori di Musica, Siena Jazz Foundation, Saint Louis Music Center, l'Accademia Nazionale di Arte Drammatica e l'Accademia Nazionale di Danza:*  
codice **ISCED 0215 (Music and performing arts)**

# Le percentuali dei voti

Nella tabella troviamo tre righe: nella prima non indichiamo l'intera scala dei voti, ma i SOLI voti utili assegnati agli esami

Nella seconda la percentuale relativa ad ogni singolo voto riportato nella prima

Table for final grades																	
ISCED CODE 0215				Music and performing arts										II cycle- EQF 7			
Grading scale	92	95	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	110 Cum Laude
%	0,20	0,04	0,84	1,03	0,95	2,31	4,52	6,34	2,10	0,57	5,89	6,35	11,76	16,54	18,50	15,30	6,76
Cumulative %	100,00	99,80	99,76	98,92	97,89	96,94	94,63	90,11	83,77	81,67	81,10	75,21	68,86	57,10	40,56	22,06	6,76

Nella terza la percentuale cumulativa. Il principio è il seguente: gli studenti che hanno superato gli esami con il voto minimo o superiore sono il 100%.  
(es. Nel caso riportato il 100% degli studenti che hanno superato un esame, hanno ottenuto voto 92 o superiore; gli studenti che hanno ottenuto 95 saranno il 100% meno la percentuale di coloro che hanno ottenuto 92, ovvero  $100\% - 0,20\% = 99,80\%$ )

Riassumendo, l'operazione da compiere per calcolare la percentuale cumulativa è:  
Una volta assegnata come percentuale cumulativa il 100% al voto più basso, sottraendo la percentuale individuale alla percentuale cumulativa si otterrà la percentuale cumulativa del voto immediatamente superiore, e così di seguito fino a che le due percentuali coincideranno sul voto più alto

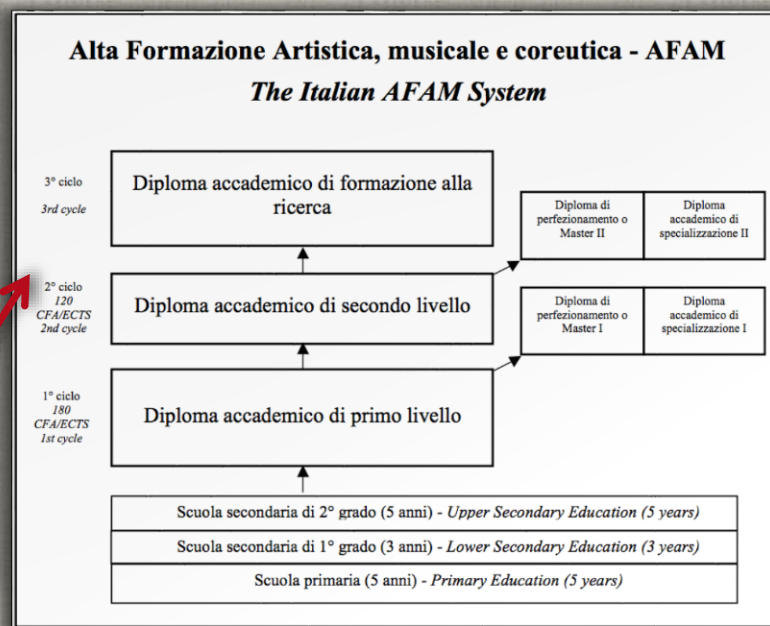


# 5 Informazioni sull'ambito di utilizzazione del titolo di studio

## 5 INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

- 5.1 Access to further study:  
Research training programmes  
Specialization academic courses II  
Advanced or Master courses II
- 5.2 Professional status: NA

Accesso ad ulteriori studi: andranno indicate le possibilità di prosecuzione degli studi consentite dal titolo conseguito, conformemente a quanto indicato nello schema del punto 8



Per i titoli rilasciati dagli Istituti AFAM riportare NA (not applicable)